

Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 16.07.2018

Numero versione 105

Revisione: 12.06.2018

SEZIONE 1: Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa

- **1.1 Identificatore del prodotto**
- **Denominazione commerciale:** Cartechnic Frostschutz SWA -20°C Ausg.
- **Articolo numero:** 1001546626017
- **1.2 Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati**
Non sono disponibili altre informazioni.
- **Utilizzazione della Sostanza / del Preparato** antifreeze
- **1.3 Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza**
- **Produttore/fornitore:**
Auto-Teile-Ring GmbH
Otto-Hirsch-Brücken 17
D-70329 Stuttgart
Tel: +49 (0) 711 918979-99
Fax: +49 (0) 711 918979-30
E-mail: info@cartechnic.de
- **Informazioni fornite da:** Servizio sicurezza
- **1.4 Numero telefonico di emergenza:**
Beratungsstelle bei Vergiftungen, Mainz
(Centro antiveneni, Centro di informazione tossicologica, Magonza)
Tel. 0049 / 61 31 / 19 240

SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli

- **2.1 Classificazione della sostanza o della miscela**
- **Classificazione secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008**
Flam. Liq. 3 H226 Liquido e vapori infiammabili.
- **2.2 Elementi dell'etichetta**
- **Etichettatura secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008**
Il prodotto è classificato ed etichettato conformemente al regolamento CLP.
- **Pittogrammi di pericolo**



GHS02

- **Avvertenza** Attenzione
- **Indicazioni di pericolo**
H226 Liquido e vapori infiammabili.
- **Consigli di prudenza**

P101	In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto.
P102	Tenere fuori dalla portata dei bambini.
P103	Leggere l'etichetta prima dell'uso.
P210	Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare.
P280	Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso.
P303+P361+P353	IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): togliersi di dosso immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle [o fare una doccia].
P403+P235	Conservare in luogo fresco e ben ventilato.
P501	Smaltire il prodotto/recipiente in conformità con le disposizioni locali / regionali / nazionali / internazionali.

(continua a pagina 2)

Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 16.07.2018

Numero versione 105

Revisione: 12.06.2018

Denominazione commerciale: Cartechnic Frostschutz SWA -20°C Ausg.

(Segue da pagina 1)

- **2.3 Altri pericoli**
- **Risultati della valutazione PBT e vPvB**
- **PBT:** Non applicabile.
- **vPvB:** Non applicabile.

SEZIONE 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti

- **3.2 Miscele**
- **Descrizione:** Miscela di sostanze come indicato di seguito con additivi non pericolosi.

- **Sostanze pericolose:**

CAS: 64-17-5 EINECS: 200-578-6 Reg.nr.: 01-2119457610-43	etanolo	Flam. Liq. 2, H225; Eye Irrit. 2, H319	25-50%
CAS: 107-21-1 EINECS: 203-473-3 Reg.nr.: 01-2119456816-28	etan-1,2-diolo	STOT RE 2, H373; Acute Tox. 4, H302	2,5-10%

- **Ulteriori indicazioni:** Il testo dell'avvertenza dei pericoli citati può essere appreso dal capitolo 16
- **Composizione/Informazioni sui componenti:**
Contenuto conforme al Regolamento relativo ai detergenti (648/2004/CE):
profumo,

SEZIONE 4: Misure di primo soccorso

- **4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso**
- **Inalazione:** Portare in zona ben areata, in caso di disturbi consultare il medico.
- **Contatto con la pelle:** Generalmente il prodotto non è irritante per la pelle. Lavare con acqua e sapone.
- **Contatto con gli occhi:**
Lavare con acqua corrente per diversi minuti tenendo le palpebre ben aperte e consultare il medico.
- **Ingestione:**
Risciacquare la bocca.
Non provocare il vomito, chiamare subito il medico.
- **4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati** Non sono disponibili altre informazioni.
- **4.3 Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali**
Non sono disponibili altre informazioni.

SEZIONE 5: Misure antincendio

- **5.1 Mezzi di estinzione**
- **Mezzi di estinzione idonei:** CO₂, sabbia, polvere. Non usare acqua.
- **Mezzi di estinzione inadatti per motivi di sicurezza:** Getti d'acqua
- **5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela**
Possibile formazione di miscele esplosive vapori/aria.
In caso di combustione incompleta può formarsi monossido di carbonio.
I vapori sono più pesanti dell'aria e si stratificano a livello del suolo. Possibile sviluppo di incendi da grande distanza.
- **5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi**
- **Mezzi protettivi specifici:** Portare un respiratore ad alimentazione autonoma.

(continua a pagina 3)

Scheda di dati di sicurezza
ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 16.07.2018

Numero versione 105

Revisione: 12.06.2018

Denominazione commerciale: Cartechnic Frostschutz SWA -20°C Ausg.

(Segue da pagina 2)

- **Altre indicazioni** Raffreddare i contenitori a rischio con un getto d'acqua.

SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale

- **6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**

Indossare equipaggiamento protettivo. Allontanare le persone non equipaggiate.

Spegnere le fiamme libere. Allontanare le possibili fonti di innesco di incendi. Non fumare.

Non produrre scintille. Evitare il contatto con pelle, occhi e indumenti. Non inalare i vapori. Aerare completamente i locali interessati. Adottare misure necessarie a prevenire la formazione di elettricità statica.

- **6.2 Precauzioni ambientali:**

Impedire l'entrata del prodotto nelle fognature, cave o cantine.

Diluire abbondantemente con acqua.

In caso di fughe di elevata entità informare le autorità competenti.

- **6.3 Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica:**

Raccogliere il liquido con materiale assorbente (sabbia, tripoli, legante di acidi, legante universale, segatura).

Smaltimento del materiale contaminato conformemente al punto 13.

Lavare via i residui con acqua.

- **6.4 Riferimento ad altre sezioni**

Per informazioni relative ad una manipolazione sicura, vedere capitolo 7.

Per informazioni relative all'equipaggiamento protettivo ad uso personale vedere Capitolo 8.

Per informazioni relative allo smaltimento vedere Capitolo 13.

SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento

- **7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura**

Predisporre una buona aerazione/aspirazione nel magazzino e sul posto di lavoro.

Evitare il contatto prolungato e ripetuto con la pelle.

- **Indicazioni in caso di incendio ed esplosione:**

Tenere lontano da fonti di calore, non fumare.

Adottare provvedimenti contro cariche elettrostatiche.

- **7.2 Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità**

- **Stoccaggio:**

Proteggere dal calore e dai raggi diretti del sole.

Conservare in luogo fresco e asciutto in fusti ben chiusi.

- **Requisiti dei magazzini e dei recipienti:**

Osservare le leggi e le norme relative allo stoccaggio e all'uso di materiali che inquinano l'acqua.

Möglichst im Originalgebinde aufbewahren.

- **Indicazioni sullo stoccaggio misto:**

Osservare le norme / i regolamenti tecnici per lo stoccaggio congiunto di liquidi infiammabili.

- **Ulteriori indicazioni relative alle condizioni di immagazzinamento:** Nessuno.

- **Classe di stoccaggio:** 3 (VCI - Konzept, 2007)

- **7.3 Usi finali particolari** Non sono disponibili altre informazioni.

SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale

- **Ulteriori indicazioni sulla struttura di impianti tecnici:**

Aerazione dei locali o aspirazione. Misure per prevenire la formazione di cariche elettrostatiche.

(continua a pagina 4)

Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 16.07.2018

Numero versione 105

Revisione: 12.06.2018

Denominazione commerciale: Cartechnic Frostschutz SWA -20°C Ausg.

(Segue da pagina 3)

- 8.1 Parametri di controllo**- Componenti i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro:****64-17-5 etanolo (25-50%)**

TWA Valore a breve termine: 1000 ppm
A3

107-21-1 etan-1,2-diolo (2,5-10%)

TWA Valore a breve termine: C100 mg/m³
A4 (aerosol)
VL Valore a breve termine: 104 mg/m³, 40 ppm
Valore a lungo termine: 52 mg/m³, 20 ppm
Pelle

- DNEL**64-17-5 etanolo**

Orale	DNEL (population)	87 mg/kg bw/day (Long-term, systemic effects)
Cutaneo	DNEL (worker)	343 mg/kg bw/day (Long-term, systemic effects)
	DNEL (population)	206 mg/kg bw/day (Long-term, systemic effects)
Per inalazione	DNEL (worker)	1.900 mg/m ³ (Acute - local effects)
		950 mg/m ³ (Long-term, systemic effects)
	DNEL (population)	950 mg/m ³ (Acute - local effects)
		114 mg/m ³ (Long-term, systemic effects)

107-21-1 etan-1,2-diolo

Cutaneo	DNEL (worker)	106 mg/kg bw/day (Long-term, systemic effects)
	DNEL (population)	53 mg/kg bw/day (Long-term, systemic effects)
Per inalazione	DNEL (worker)	35 mg/m ³ (Long-term - local effects)
	DNEL (population)	7 mg/m ³ (Long-term - local effects)

- PNEC**64-17-5 etanolo**

PNEC aqua	2,75 mg/l (intermittent releases)
	0,96 mg/l (fresh water)
	0,79 mg/l (marine water)
PNEC sediment	3,6 mg/kg dw (fresh water)
	2,9 mg/kg dw (marine water)
PNEC soil	0,63 mg/kg dw (soil)
PNEC STP	580 mg/l (Kläranlage)

107-21-1 etan-1,2-diolo

PNEC aqua	10 mg/l (intermittent releases)
	10 mg/l (fresh water)
	1 mg/l (marine water)
PNEC sediment	20,9 mg/kg dw (fresh water)
PNEC sediment	37 mg/kg (fresh water)
	3,7 mg/kg (marine water)
PNEC STP	199,5 mg/l (Kläranlage)
PNEC soil	1,53 mg/kg (soil)

(continua a pagina 5)

Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 16.07.2018

Numero versione 105

Revisione: 12.06.2018

Denominazione commerciale: Cartechnic Frostschutz SWA -20°C Ausg.

(Segue da pagina 4)

- **Ulteriori indicazioni:** Le liste valide alla data di compilazione sono state usate come base.
 - **8.2 Controlli dell'esposizione**
 - **Mezzi protettivi individuali:**
 - **Norme generali protettive e di igiene del lavoro:**
Lavarsi le mani prima dell'intervallo o a lavoro terminato.
Evitare il contatto con gli occhi e la pelle.
Non respirare il vapore o l'aerosol.
 - **Maschera protettiva:** Non necessaria in ambienti ben ventilati.
 - **Guanti protettivi:**
Guanti protettivi o crema protettiva per le mani
Prima di ogni nuovo utilizzo occorre controllare l'impermeabilità dei guanti.
 - **Materiale dei guanti**
Gomma butilica
Gomma fluorurata (Viton)
La scelta dei guanti adatti non dipende soltanto dal materiale bensì anche da altre caratteristiche di qualità variabili da un produttore a un altro.
 - **Tempo di permeazione del materiale dei guanti**
Le nostre raccomandazioni valgono quando i guanti vengono utilizzati per proteggersi dagli spruzzi di liquido una sola volta e per un breve lasso di tempo. Per altri impieghi rivolgersi ad una fabbrica di guanti.
 - **Occhiali protettivi:** Safety glasses recommended during refilling.
 - **Tuta protettiva:** Tuta protettiva
-

SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

- **9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali**
 - **Indicazioni generali**
 - **Aspetto:**

Forma:	Liquido
Colore:	Blu
 - **Odore:** alkoholartig, citrusartig
 - **Soglia olfattiva:** Non definito.
-
- **valori di pH a 20 °C:** ~ 7,5
-
- **Cambiamento di stato**
Punto di fusione/punto di congelamento:

ERROR: undefined
OFFENDING COMMAND: CMAP-WinCharSetFFFF-H2

STACK: